

חוזת העסקה סטנדרטית - עובד זר לסייעוד - נוסח א' Standard Employment Contract-(SEC) Caregiving - Version A-

(כאשר המטפל הסייעודי הוא גם המעסיק, עליו להתום על נוסח חוזת זה. אם המעסיק של המטפל הזר הוא בן משפחה מקרבת ראשונה של המטפל או אפוטרופוס, יש להתום על חוזת העסקה סטנדרטית בנוסח ב')

(When the Person With Disabilities (PWD) is also the employer of the caregiver, please sign this version of the SEC. If the employer of the caregiver is a first degree family member of the PWD, or a legal guardian of the PWD, please sign Version B of the SEC).

עבול עובדי סייעוד זרים המטפלים במטופלים סייעודיים בבתיחם, תוך מגורים בבית המטופל.

for Home Based (Live-In) Caregivers

This Employment contract is executed and entered into by and between:

חוזת העסקה זה נערך ונחתם על ידי ובין:

A. המעסיק/המטופל הסייעודי
 מר/מס: שלמה חיה הלנה

A. Employer/PWD
 Mr./Ms.: Haya Helona Shlehter

מס' תעודת זהות: 047764337

ID No.: 047764337

כתובת/מקום העבודה: הרחוב 153 מנה ירק

Address/Workplace: NEWE YARAQ

מס' טלפון: 052-5556172

Phone number: 052-5556172
052-8301103
 (hereinafter referred to as "The Employer")

זלחלן: "המעסיק"
052-8301103 (תלמי) - נכ"ס

AND THE

B. המטפל
 מר/מס: ראטנאיקי אודרה

B. Caregiver
 Mr./Ms.: UDERA RATHNAYAKE

מדינת אזרחות: סרי לנקה

Country of Citizenship: Sri Lanka

מס' דרכון: N6614607

Passport Number: N6614607

(להלן: "המטפל")

(hereinafter referred to as "The Caregiver")

המתחייבים מרצונם החופשי לתנאים הבאים:

Voluntarily binding themselves to the following terms and conditions:

1. הצהרות מעסיק:

1. EMPLOYER DECLARATIONS:

א. המעסיק מצהיר שהוא אדם בעל מוגבלות המחויק בהיתר כר תוקף מרשות האוכלוסין וההגירה בישראל (זלחן - ירשות האוכלוסין) הסמיר לו להעסיק עובד זר במתן טיפול סייעודי. תוך מגורים בבית המעסיק, על מנת שייסיע לו בכיוצע פעולותיו היום ימיות.

a. The Employer declares that he is a person with a disability holding a valid permit from the Population and Immigration Authority in Israel (hereinafter: PIBA) allowing him to employ a live-in foreign caregiver in his home to assist him with his activities of daily living.

ב. המעסיק מתחייב להעסיק את המטפל במשרה מלאה, תוך מגורים בבית המעסיק, במתן שירותי טיפול ביתיים למעסיק כמי שנקבע בחוזת העסקה סטנדרטית זה ובנוסף אי המפרט צרכים ותנאים מיוחדים של ההעסקה (זלחן: "החוזת הסטנדרטית").

b. The Employer undertakes to employ the Caregiver in a full time position as a live-in caregiver providing home based caregiving services to the Employer as set out in this Standard Employment Contract and Annex A which sets out special needs and conditions of employment (hereinafter referred to: the SEC).